

INSTRUKCJA OBSŁUGI / WARUNKI GWARANCJI

Nożyce kablowe NZ-325



ENERGOTYTAN SP. Z O.O.
1 Maja 38
40-287 Katowice
Polska | Poland
biuro@energotytan.pl

Zastrzegamy sobie prawo do błędów i zmian technicznych
Errors and technical modifications subject to change

Ogólne zasady bezpieczeństwa | General safety rules

NIEBEZPIECZEŃSTWO | DANGER

Praca pod napięciem elektrycznym lub w jego pobliżu nie jest bezpieczna, nawet jeśli używa się narzędzi izolowanych.
Working under or in the vicinity of electrical voltage is not safe when using insulated tools.

Oprócz stosowania nożyc do cięcia kabli, należy używać rękawic izolacyjnych zgodnych z normą IEC 60903, atestowanej ochrony twarzy przed łukiem elektrycznym oraz izolacji w miejscu pracy. Nożyce mogą być używane wyłącznie jeśli znajdują się w odpowiednim stanie technicznym a ich użytkownik jest świadomy zasad wg których powinny być one używane. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz metod pracy mogą spowodować zarówno uszczerbek na zdrowiu lub śmierć operatora jak i spowodować uszkodzenie lub zniszczenie oraz skrócenie żywotności samego narzędzia.



Zakres użycia | Application range:

- + Kable i przewody wg DIN EN 60228; VDE 0295.
Insulated cables according to DIN EN 60228; VDE 0295.
NIE przeznaczone do cięcia kabli ACSR, lin i drutów stalowych!
NOT for ACSR cables, steel and wire ropes!

	Maks. śred. kabla Ø Max. cable Ø	Kable miedziane wielożyłowe (klasa 2) do	Kable aluminiowe wielożyłowe (klasa 2) do
NZ-325	Ø 32 mm	240 mm ²	185 mm ²
	Nie nadają się do kabli klasy 5		

Przebieg operacji | Operating instructions:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO | DANGER

Upewnij się, że kabel który zamierzasz przeciąć jest odłączony od zasilania i uziemiony! Podczas użytkowania powierzchnie metalowe mogą być pod napięciem!

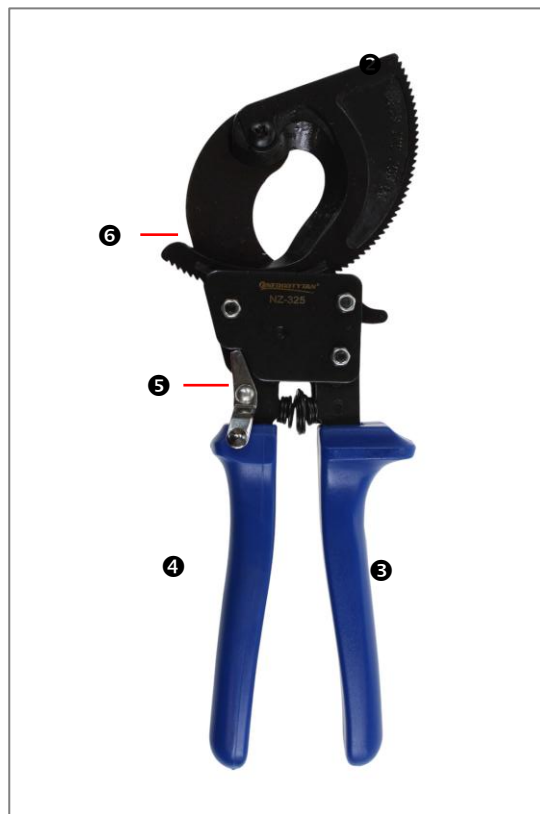
⚠ OSTRZEŻENIE | WARNING

Uważaj, aby Twoja dłoń nie dostała się w strefę cięcia ostrza!

! UWAGA | ATTENTION

Przecinany kabel nie może zawierać żadnych stalowych włókien, gdyż w tym miejscu mogą pęknąć ostrza tnące.

1. Odblokuj i złącz rączki, następnie odchyl zatrzask ⑤.
Unlock the handles, close the handles and swing out the latch ⑤.
2. Wsuń ruchome ostrze ② na zewnątrz ①.
Swing out the swivel blade ② with a swivelling movement in the direction of the fixed blade ①.
Teraz włóż kabel w promień ostrza stałego
Now insert the cable into the radius of the fixed blade.
3. Wsuń ruchome ostrze do narzędzia, aż oprze się o przecinany kabel, a dźwignia dociskowa i blokująca zatrzaśnie się ze słyszalnym dźwiękiem.
Swivel the swivel blade into the tool until it rests against the cable to be cut and the push and detent lever audibly engages.
4. Poprzez poruszanie rączką ④ ostrze ruchome przesuwa się stopniowo w kierunku ostrza stałego, przecinając kabel.
By operating the movable handle, the swivel blade is now moved step by step in the direction of the fixed blade, thus penetrating the cable.



Rys. / Fig. 1

! UWAGA | ATTENTION

Jeżeli narzędzie zostanie przeciążone, może dojść do uszkodzenia zębatego ruchomego ostrza bez uszkodzenia samego ostrza tnącego! – nie podlega to naprawy gwarancyjnej

Overloading the tool can damage the tooth rim without damaging the cutting edge!

Brak cięcia lub przedwczesne zwolnienie napędu | Missing cuts or premature release:

Narzędzie może zostać odblokowane przedwcześnie.
The tool can be unlocked prematurely.

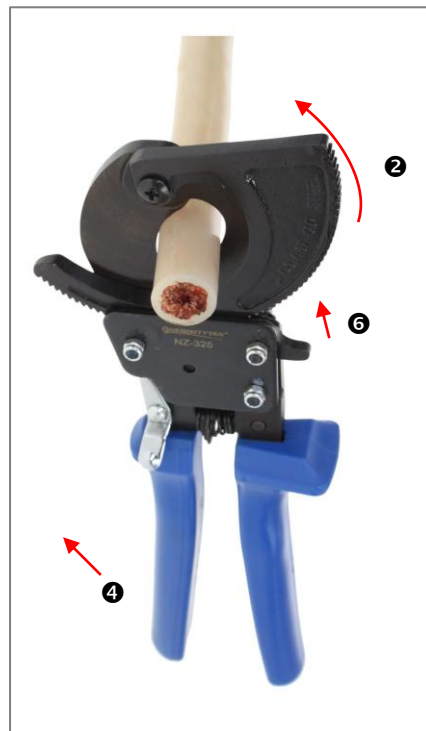
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO | DANGER

Zapadka blokująca i wszystkie inne powierzchnie metalowe nożyc mogą znajdować się pod napięciem!
The locking lever and all metal surfaces could be under tension..

! UWAGA | ATTENTION

Nigdy nie stosuj siły, w przeciwnym razie istnieje ryzyko pęknięcia!
Never use force, otherwise there is a risk of breakage.

1. Zamknij ruchomą rączkę ❹ aż dźwignię blokującą ❺ będzie można przesunąć w kierunku rączek
2. Przesuń dźwignię blokującą ❺ w dół i przytrzymaj ją w tej pozycji. Otwórz ruchomą rączkę ❹ aż do momentu, gdy znajdzie się w pozycji odblokowanej.
3. Odchyl ostrze obrotowe ❷ w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia.
4. Wyjmij kabel.



Czyszczenie i konserwacja | Service and maintenance:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO | DANGER

Przed każdym użyciem narzędzia należy wizualnie sprawdzić jego stan techniczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń budzących wątpliwości narzędzia nie wolno używać do prac. Niedozwolone jest przedłużenie rękojeści narzędzia, a także używanie innych elementów lub narzędzi w celu zwiększenia siły.

Zalecamy czyszczenie nożyc do kabli po każdym użyciu w brudnym otoczeniu.
The tool should be cleaned after usage in polluted environment.

! UWAGA | ATTENTION

Zawsze sprawdzaj, czy zębátka jest czysta, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia zębów i napędu!
Always make sure that the tooth rim is clean, otherwise the tooth area and feed mechanism will be damaged!

Od czasu do czasu należy nasmarować wszystkie ruchome części.
All movable parts have to be oiled regularly.

Ostrza tnące (stałe i ruchome), zapadki popychające, sprężyna wraz z popychaczem są elementami eksploatacyjnymi i uszkodzenie ich nie podlega naprawie gwarancyjnej.

Karta GWARANCYJNA

TYP	NZ-325
NAZWA	Nożyce zapadkowe
OKRES GWARANCJI	12/24 miesięcy
DATA SPRZEDAŻY	
DOKUMENT SPRZEDAŻY	

INFORMACJA EKSPLOATACYJNA

GWARANCJA NIE OBEJMUJE CZĘŚCI NORMALNEGO ZUŻYCIA

- Ostrze ruchome
- Ostrze stałe
- Zapadka popychająca
- Sprężyna popychacza
- Popychacz

Naprawa / konserwacja

Data naprawy	Data konserwacji	Części zamienne	Uwagi